



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 November 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 145 повестки дня

**Общая система Организации Объединенных
Наций**

Замечания судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в отношении предлагаемой Пятым комитетом поправки к статуту Комиссии по международной гражданской службе

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Пятому комитету замечания судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в отношении предлагаемой Пятым комитетом поправки к статуту Комиссии по международной гражданской службе ([A/C.5/77/L.5](#)) (см. приложение).



Приложение

Замечания судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

1. Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций представляют свои замечания в отношении следующей поправки, которую Пятый комитет предлагает внести в статут Комиссии по международной гражданской службе:

Статья 10

Комиссия вносит рекомендации Генеральной Ассамблее по вопросу о:

- a) широких принципах определения условий службы персонала;
- b) шкале окладов ~~и системе коррективов по месту службы~~ сотрудников категории специалистов и выше;
- c) пособиях и надбавках персоналу, которые определяются Генеральной Ассамблеей;
- d) налогообложении персонала.

Статья 11

Комиссия устанавливает:

- a) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы;
- b) нормы надбавок и пособий, исключая пенсии и пособия и надбавки, указанные в статье 10 c), условиях получения таковых и нормы путевых расходов;
- c) ~~корректив по месту службы для каждого места службы. классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы.~~

2. Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (ТОООН) выступают за внесение предлагаемых поправок.

3. Судьи ТОООН подтверждают мнение, высказанное ими в комментариях по вопросу о юрисдикционном устройстве, о том, что для предотвращения расхождений в судебной практике и, следовательно, для целостности общей системы Организации Объединенных Наций, первостепенное значение имеет качество нормативных положений, относящихся к Комиссии по международной гражданской службе (КМГС). Они должны быть современными, однозначными, понятными и прозрачными. Это необходимо для определения полномочий, предусмотренных статутом, и весьма желательно для определения параметров, в рамках которых КМГС принимает решения.

4. В настоящее время в статуте КМГС содержится неверная информация о полномочиях Генеральной Ассамблеи и КМГС в том, что касается коррективов по месту службы. Судебные разбирательства, связанные с этим, за период 2018–2020 годов включали сотни дел, на которые пришлось направить соответствующие людские и финансовые ресурсы, и подорвали функционирование общей системы. Такая ситуация объясняется сохранением в статуте ссылок на устаревшую методологию, которая была отменена более 30 лет назад путем постепенного внесения изменений, одобренных Генеральной Ассамблеей.

Предлагаемая поправка к статье 10 b)

5. Поскольку шкалы окладов и шкалы коррективов по месту службы были упразднены, их упоминание необходимо удалить из статьи 10 b). В настоящее время существует единая шкала окладов, утвержденная Генеральной Ассамблеей. Предлагаемое удаление позволит надлежащим образом отразить сложившееся положение дел, а также правильно указать на то, что КМГС не обладает полномочиями принимать решения в отношении шкалы окладов.

6. Этого нельзя добиться только путем добавления следующего подстраничного примечания, как оно сформулировано в пункте 9 раздела I решения Пятого комитета: «По решению Генеральной Ассамблеи утверждение шкалы базовых/минимальных окладов включает в себя утверждение шкалы коррективов по месту службы». Добавление такого подстраничного примечания нецелесообразно с трех точек зрения: правотворческой техники, правил языкового толкования и существа определения размера корректива по месту службы.

7. Нормативные положения, утвержденные заседающим органом, должны быть написаны достаточно ясно, чтобы действовать без подстраничных примечаний, за исключением, возможно, таких примечаний, в которых содержатся указания, касающиеся первоисточника, например дата принятия, изменения или отмены. Подстраничные примечания в документах заседающих органов не имеют нормативного характера. Как говорится в «DGACM Editorial Manual» («Руководстве ДГАКУ по редактированию»), подстраничные примечания должны использоваться для цитат, обоснования утверждений, сделанных в тексте, перекрестных ссылок и пояснительной или дополнительной информации. Использование пояснительных подстраничных примечаний не предусматривается, так как они обычно используются в отношении текстов других авторов, например, в комментариях к литературным произведениям, толковании Священного Писания или переводах.

8. На языковом уровне предлагаемое подстраничное примечание к статье 10 b) не является пояснительным; наоборот, оно противоречит понятию шкалы, используемому в статуте. Добавление этого подстраничного примечания приведет к увеличению путаницы, поскольку, с одной стороны, сохранится формулировка, содержащая неверную информацию о том, что шкала коррективов по месту службы по-прежнему используется и что Генеральная Ассамблея играет определенную роль в ее определении, а с другой стороны, эта формулировка будет таинственным образом указывать («включает в себя») на то, что эта шкала утратила актуальность или утратит актуальность в будущем или что в конечном итоге каждый раз после определения размера корректива по месту службы следует выполнять определенного рода пересчет.

9. В той степени, в которой в тексте примечания подразумевается, что в порядке определения размера корректива по месту службы не имеется отступлений от статьи 10 b) и что в настоящее время понятию шкалы придается иное содержание, этот текст является неверным по существу. Понятие шкалы коррективов по месту службы имеет очень точное значение и необходимо для применения принципа регрессивности и определения того, как будет изменяться множитель корректива по месту службы при его применении к сотрудникам в зависимости от класса и ступени их должностей. В 1989 году в части D раздела I резолюции 44/198 Генеральная Ассамблея приняла к сведению рекомендации КМГС об устранении элемента регрессивности из системы коррективов по месту службы и прекратила практику утверждения размера коррективов по месту службы. Таким образом, поскольку «шкала» является ни чем иным, как производной от элемента регрессивности, для ее упоминания в статуте нет оснований.

Предлагаемая поправка к статье 11 с)

10. Предлагаемая поправка правильно отражает существующую практику и тот факт, что из методологии определения размера коррективов по месту службы было удалено понятие классов мест службы. Определение классов, то есть групп мест службы, которым назначался корректив по месту службы, было заменено в 1993 году определением величины множителя корректива по месту службы для каждого места службы (ICSC/38/R.19, п. 72).

11. Судьи ТСООН понимают, что существует обеспокоенность в связи с тем, что эта поправка не должна подразумевать наделения КМГС полномочиями отступать от применяемого в настоящее время метода определения размера коррективов по месту службы. В связи с этим судьи ТСООН предлагают рассмотреть возможность включения в статью 11 с) уточнения после слов «для каждого места службы». Это уточнение может представлять собой ссылку на конкретный метод и быть выражено, например, словами «в соответствии с принципом, согласно которому один пункт множителя корректива по месту службы равен одному проценту базового оклада», если Генеральная Ассамблея пожелает взять на себя обязательство использовать этот метод, или носить более общий характер и быть выражено путем добавления слов «в соответствии с параметрами (или основными положениями), утвержденными Генеральной Ассамблей», если Генеральная Ассамблея пожелает сохранить гибкость для любых будущих действий.

12. Однако по причинам, изложенным выше в пунктах 6 и 7–9, *mutatis mutandis* добавление только лишь подстраничного примечания к предлагаемому в настоящее время тексту было бы нецелесообразным.

(Подпись) Агнешка Клоновецкая-Миларт
Председатель Трибунала по спорам
Организации Объединенных Наций